

Getting started

Remove the plastic stopper (in the direction of the arrow).



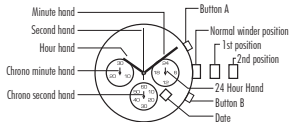
Press the winder.

**Instructions**

The watch must be serviced regularly in order for it to work correctly. The length of time between services will vary depending on the model, climate and the care you take of your watch. As a general rule, we recommend the following steps so that you can keep your watch in tip-top condition for as long as possible.

- Temperature: avoid temperatures below 0°C (30°F) or above 35°C (100°F).
- Avoid prolonged exposure to sun, steam, contact with alcohol, detergents, perfume or cosmetic products to prevent distortion, discoloration or any damaging reaction.
- Do not use any watch or chronograph buttons while under water to prevent water from entering the mechanism.

The information contained in this document belongs to ICE Universal Ltd and may not be reproduced without its authorisation.

**A) SETTING THE DATE**

1. Gently pull the winder out to the 1st position.
2. Turn the winder anticlockwise to set the date. If the date is set between around 9pm and 1am, it is possible that it will not change the next day.
3. Return the winder to its normal position.

B) SETTING THE TIME

1. Gently pull the winder out to the 2nd position.
2. Turn the winder to set the hour and minute hands to the correct positions.
3. The second hand starts again when the winder is pushed back into its normal position.

C) USING THE CHRONOGRAPH

1. Press button A to start and stop the chronograph (stop watch).
2. Press button B to re-set the chronograph.

D) CHOOSING THE CHRONOGRAPH'S START POSITION

1. Gently pull the winder out to the 2nd position.
 2. Press button A to set the chronograph second hand to the desired start position. Hold down button A if you want to move the chronograph hand forward quickly.
 3. Return the winder to its normal position.
- You should also use this procedure if the chronograph hand does not return to its start position after you press button B, as well as when you replace the battery.*

Mise en marche

Enlevez le stopper en plastique dans le sens de la flèche.



Appuyez ensuite sur le remontoir.

**Instructions**

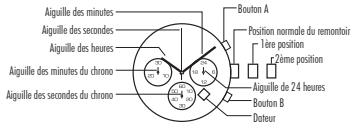
La montre doit être entretenue régulièrement pour garantir un bon fonctionnement. Les intervalles d'interventions varient en fonction du modèle, du climat et du soin apporté à la montre par son propriétaire. En règle générale, nous recommandons l'application des étapes ci-dessous en vue de préserver le plus longtemps possible l'état irréprochable de votre montre.

- Température: évitez les températures en-dessous de 0°C (30°F) et au-dessus de 35°C (100°F).

- Évitez une exposition prolongée au soleil, les contacts avec la vapeur, l'alcool, les détergents, les parfums et tout produit cosmétique en vue de prévenir toute déformation, décoloration ou autre mauvaise réaction.

- N'appuyez sur aucun bouton de la montre ou du chronographe sous l'eau afin d'éviter les pénétrations d'eau dans le mécanisme.

Les informations contenues dans ce document sont la propriété de ICE Universal Ltd et ne peuvent pas être reproduites sans son autorisation.

**A) RÉGLAGE DE LA DATE**

1. Tirez délicatement le remontoir dans sa 1ère position.
2. Tournez le remontoir à l'inverse des aiguilles d'une montre pour régler la date. Si la date est réglée entre environ 21h. et 01h., il est possible que la date ne change pas le lendemain.
3. Repoussez le remontoir dans sa position normale.

B) RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Tirez délicatement le remontoir dans sa 2ème position.
2. Tournez le remontoir pour régler les aiguilles des heures et des minutes.
3. L'aiguille des secondes redémarre lorsque le remontoir est repoussé dans sa position normale.

C) UTILISATION DU CHRONOGRAPHE

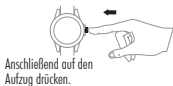
1. Le chronographe est lancé et arrêté à chaque activation du bouton A.
2. L'activation du bouton B remet le chronographe à la position de départ.

D) CHOIX DE LA POSITION DE DÉPART DU CHRONOGRAPHE

1. Tirez délicatement le remontoir dans sa 2ème position.
2. Appuyez sur le bouton A pour amener l'aiguille des secondes du chronographe à la position de départ souhaitée. L'aiguille du chronographe peut être avancée rapidement en appuyant sur le bouton A en continu.
3. Repoussez le remontoir dans sa position normale. Cette procédure devra aussi être appliquée si l'aiguille du chronographe ne revient pas à sa position de départ après l'activation du bouton B, ainsi qu'après un remplacement de la pile.

Ingangsetzen

Den Kunststoffstopper in Pfeilrichtung entfernen.



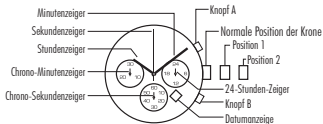
Anschließend auf den Aufzug drücken.

Gebrauchsanweisungen

Eine Uhr ist regelmäßig zu warten, soll ein einwandfreies Funktionieren gewährleistet sein. Die Wartungsabstände variieren je nach Modell, Klima und Sorgfalt des Uhrenbesitzers. Im Allgemeinen empfehlen wir Ihnen, nachstehende Schritte zu beachten, um so lange wie möglich ein vollkommen fehlerfreies Funktionieren Ihrer Uhr sicherzustellen.

- Temperatur: Temperaturen unter 0°C und über 35°C vermeiden.
- Längere Aussetzung gegenüber der Sonne und Dampf sowie jeden Kontakt mit Alkohol, Putzmitteln, Parfum und Kosmetika vermeiden. Verformungen, Verfärbungen oder sonstige schädigende Reaktionen könnten die Folge sein.
- Betätigen Sie keinen Knöpfe an der Uhr bzw. Stoppuhr unter Wasser, da andernfalls Wasser in das Uhrwerk eindringen kann.

Die hier enthaltenen Informationen sind Eigentum von ICE Universal Ltd und können nicht ohne deren Genehmigung wiedergegeben werden.

**A) EINSTELLEN DES DATUMS**

1. Die Krone vorsichtig in die erste Position ziehen.
2. Durch Drehen der Krone entgegen dem Uhrzeigersinn das Datum einstellen. Erfolgt die Einstellung des Datums zwischen 21 Uhr und 1 Uhr, kann es sein, dass das Datum nicht am darauf folgenden Tag ändert.
3. Die Krone in die Normalposition zurückbringen.

B) EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Die Krone vorsichtig in die zweite Position ziehen.
2. Durch Drehen der Krone die Stunden- und Minutenzeiger einstellen.
3. Der Sekundenzeiger bewegt sich erneut, nachdem die Krone in die Normalposition zurückgebracht wurde.

C) VERWENDUNG DER STOPPUHR

1. Die Stoppuhr wird bei jeder Betätigung von Knopf A gestartet oder zum Stillstand gebracht.
2. Durch die Betätigung von Knopf B wird die Stoppuhr in die Ausgangsposition zurückgebracht..

D) AUSWAHL DER AUSGANGSPOSITION DER STOPPUHR

1. Die Krone vorsichtig in die zweite Position ziehen.
2. Knopf A betätigen und damit den Chrono-Sekundenzeiger in die gewünschte Ausgangsposition bringen. Der Chrono-Zeiger lässt sich durch kontinuierliches Drücken auf Knopf A schnell vorwärts bewegen.
3. Die Krone in die Normalposition zurückbringen. *Dieses Verfahren ist auch anwendbar für den Fall, dass der Chrono-Zeiger nach einer Betätigung von Knopf B nicht in die Ausgangsposition zurückkommt, sowie nach einem Batteriewechsel.*

In werking stellen

Verwijder de plastic stopper in de richting van de pijl.



Druk vervolgens op het opwindmechanisme.

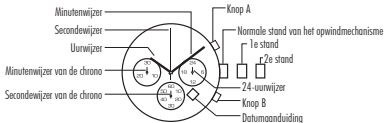


Instructies

Het horloge moet regelmatig worden onderhouden om goed te blijven werken. Hoe vaak dat precies moet gebeuren, hangt af van het model, het klimaat en de zorg die de eigenaar draagt voor zijn horloge. In het algemeen raden wij aan om de onderstaande regels te volgen, zodat uw horloge zo lang mogelijk in onberispelijke staat blijft.

- Temperatuur: vermijd temperaturen onder 0°C (30°F) of boven 35°C (100°F).
- Vermijd langdurige blootstelling aan de zon, stoom, contact met alcohol, detergents, parfums of cosmetica om vervorming, verkleuring of eender welke schade te voorkomen.
- Gebruik de knoppen van het horloge of de chronometer niet onder water, om te voorkomen dat er water in het mechanisme dringt.

De informatie in dit document is eigendom van ICE Universal Ltd en mag niet zonder zijn toestemming worden overgenomen.



A) REGELING VAN DE DATUM

1. Trek het opwindmechanisme voorzichtig in de 1e stand.
2. Draai het opwindmechanisme tegen de wijzers in om de datum te regelen. Als de datum wordt ingesteld tussen ongeveer 21u en 01u, is het mogelijk dat hij de volgende dag niet verandert.
3. Druk het opwindmechanisme terug in de normale stand.

B) REGELING VAN HET UUR

1. Trek het opwindmechanisme voorzichtig in de 2e stand.
2. Draai aan het opwindmechanisme om de uren- en minutenwijzers te regelen.
3. De secundewijzer zet zich weer in beweging wanneer het opwindmechanisme terug in zijn normale stand wordt gedrukt.

C) GEBRUIK VAN DE CHRONOMETER

1. De chronometer start en stopt bij elke activering van knop A.
2. Bij de activering van knop B keert de chronometer terug naar de startpositie.

D) KEUZE VAN DE STARTPOSITIE VAN DE CHRONOMETER

1. Trek het opwindmechanisme voorzichtig in de 2e stand.
2. Druk op knop A om de secundewijzer van de chronometer naar de gewenste startpositie te brengen. De wijzer van de chronometer kan snel worden vooruitgezet door knop A ingedrukt te houden.
3. Druk het opwindmechanisme terug in de normale stand.

Deze procedure moet ook worden toegepast als de wijzer van de chronometer niet terugkeert naar de startpositie na de activering van knop B, en ook na de vervanging van de batterij.

Puesta en marcha

Retire el dispositivo de retención tirando en el sentido de la flecha.



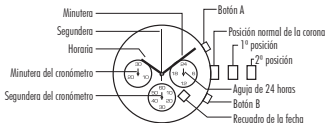
A continuación, presione la corona

Instrucciones

Para asegurar el correcto funcionamiento del reloj, es necesario efectuar cierto mantenimiento periódico. La frecuencia de dicho mantenimiento depende del modelo, de las condiciones climáticas y el cuidado del usuario. Por regla general, le recomendamos seguir las instrucciones que se describen a continuación para mantener su reloj en las mejores condiciones durante el mayor tiempo posible.

- Temperatura: evite las temperaturas inferiores a 0°C (30°F) o superiores a 35°C (100°F).
- Evite la exposición prolongada al sol y al vapor, así como el contacto con alcohol, detergentes, perfumes o productos cosméticos para evitar daños, decoloración o cualquier reacción perjudicial de otro tipo.
- No use los botones del cronómetro o del propio reloj bajo el agua para evitar que esta penetre en el mecanismo.

La información contenida en este documento es propiedad de ICE Universal Ltd y no puede ser reproducida sin su autorización.



A) AJUSTE DE LA FECHA

1. Tire con suavidad de la corona hasta colocarla en la 1ª posición.
2. Gire la corona para ajustar la fecha. Para asegurarse de que la fecha cambia al día siguiente, procure ajustarla antes de las 21 h. del día. Si lo hace entre las 21 h. y la 1 h., es posible que no cambie al día siguiente.
3. Presione la corona para colocarla en su posición normal.

B) AJUSTE DE LA HORA

1. Tire con suavidad de la corona hasta colocarla en la 2ª posición.
2. Gire la corona para ajustar la hora y los minutos hasta colocar las manecillas en la hora deseada.
3. La aguja de los segundos empieza de cero al volver a colocar la corona en su posición normal.

C) UTILIZACIÓN DEL CRONÓMETRO

1. El cronómetro se pone en marcha y se detiene con cada pulsación del botón A.
2. El botón B reinicia el cronómetro.

D) DETERMINACIÓN DE LA POSICIÓN INICIAL DEL CRONÓMETRO

1. Tire con suavidad de la corona hasta colocarla en la 2ª posición.
2. Pulse el botón A para llevar la aguja de los segundos del cronómetro a la posición inicial que desee. Para hacer avanzar rápidamente la aguja del cronómetro, pulse y mantenga pulsado el botón A.
3. Presione la corona para colocarla en su posición normal.

Este procedimiento deberá aplicarse igualmente en el caso de que la aguja del cronómetro no volviera a su posición inicial al pulsar el botón B, así como al sustituir la pila.

Messa in marcia

Togliere il blocco di plastica nel senso della freccia.



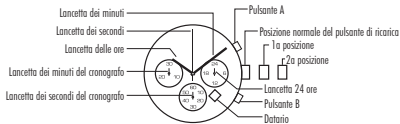
Premere in seguito il pulsante di ricarica.

**Istruzioni**

L'orologio richiede una manutenzione regolare per garantire il suo buon funzionamento. Gli intervalli di intervento variano in funzione del modello, del clima e della cura portata all'orologio da parte del proprietario. Come regola generale, raccomandiamo di seguire la procedura seguente per preservare il più a lungo possibile l'orologio in uno stato ottimale.

- Temperatura: evitare temperature inferiori a 0°C o superiori a 35°C.
- Evitare l'esposizione prolungata a sole e vapore e il contatto con alcol, detergenti, profumi o prodotti cosmetici per evitare distorsioni, scolorimenti o qualsiasi reazione che provochi danni.
- Non utilizzare i tasti dell'orologio o del cronografo mentre si è sott'acqua per evitare che l'acqua entri nel meccanismo.

Le informazioni contenute in questo documento sono proprietà di ICE Universal Ltd e non possono essere riprodotte senza la sua autorizzazione.

**A) REGOLAZIONE DELLA DATA**

1. Tirare delicatamente il pulsante sulla prima posizione.
2. Girare il pulsante di ricarica in senso antiorario per regolare la data. Se la data è regolata tra le ore 21 e l'1, è possibile che la data non cambi l'indomani.
3. Rispingere il pulsante di ricarica sulla posizione normale.

B) REGOLAZIONE DELL'ORA

1. Tirare delicatamente il pulsante sulla seconda posizione.
2. Girare il pulsante di ricarica per regolare le lancette delle ore e dei minuti.
3. La lancetta dei secondi riparte quando il pulsante di ricarica è spinto sulla posizione normale.

C) UTILIZZO DEL CRONOGRAFO

1. Il cronografo parte e si ferma a ogni attivazione del pulsante A.
2. L'attivazione del pulsante B rimette il cronografo in posizione di partenza.

D) SCELTA DELLA POSIZIONE DI PARTENZA DEL CRONOGRAFO

1. Tirare delicatamente il pulsante di ricarica sulla seconda posizione.
2. Premere sul pulsante A per portare la lancetta dei secondi del cronografo sulla posizione di partenza desiderata. La lancetta del cronografo può essere avanzata rapidamente tenendo premuto il pulsante A.
3. Rispingere il pulsante di ricarica sulla posizione normale.

Questa procedura va seguita anche se la lancetta del cronografo non torna sulla posizione di partenza dopo l'attivazione del pulsante B, come anche dopo la sostituzione della pila.

Colocação em funcionamento

Retire o sistema de bloqueio em plástico no sentido da seta.



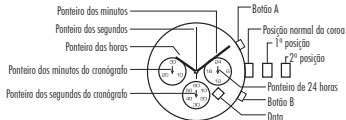
De seguida, prima a coroa.

**Instruções**

O relógio deve ser regularmente sujeito a procedimentos de manutenção a fim de garantir um correcto funcionamento. Os intervalos para as intervenções variam em função do modelo, do meio ambiente e do cuidado do proprietário com o relógio. Regra geral, recomendamos as etapas que se seguem com vista a preservar, durante o maior período de tempo possível, o estado impecável do seu relógio.

- Temperatura: evitar temperaturas inferiores a 0° (32°F) ou superiores a 35° (100°F).
- Evitar a exposição prolongada ao sol, vapor, contacto com álcool, detergentes, perfumes ou produtos de cosmética, para evitar a deformação, descoloração, ou qualquer reacção que possa danificar o relógio.
- Não utilize os botões do relógio ou do cronógrafo enquanto estiver debaixo de água, de modo a evitar que esta possa entrar dentro do mecanismo.

As informações constantes deste documento são da propriedade da ICE Universal Ltd e não podem ser reproduzidas sem a sua autorização.

**A) REGULAÇÃO DA DATA**

1. Puxe cuidadosamente a coroa até à 1ª posição.
2. Rode a coroa no sentido contrário ao dos ponteiros de um relógio para regular a data. Se a data for regulada entre as 21:00 e a 01:00, é possível que não mude no dia seguinte.
3. Volte a colocar a coroa na posição normal.

B) REGULAÇÃO DA HORA

1. Puxe cuidadosamente a coroa até à 2ª posição.
2. Rode a coroa para ajustar os ponteiros das horas e dos minutos.
3. O ponteiro dos segundos recomeça a movimentar-se assim que a coroa seja recolocada na posição normal.

C) UTILIZAÇÃO DO CRONÓGRAFO

1. O cronógrafo é iniciado e parado sempre que prime o botão A.
2. Prima o botão B para o cronógrafo regressar à posição inicial.

D) SELECÇÃO DA POSIÇÃO DE PARTIDA DO CRONÓGRAFO

1. Puxe cuidadosamente a coroa até à 2ª posição.
2. Prima o botão A para colocar o ponteiro dos segundos do cronógrafo na posição de partida pretendida. O ponteiro do cronógrafo pode ser avançado rapidamente premindo continuamente o botão A.
3. Volte a colocar a coroa na posição normal.

Este procedimento deverá também ser aplicado se o ponteiro do cronógrafo não regressar à posição de partida ao premir o botão B, assim como após a substituição da pilha.

开始使用

移除塑胶夹片
(按照箭头所指方向)



按照箭头所指
方向按下柄轴



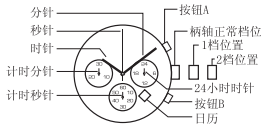
使用说明书

手表必须定期保养才能保证其正确工作。手表的使用寿命取决于手表的款式，使用环境以及佩戴者对手表的保养情况。

一般情况下，我们建议您遵循以下规则以保持您的手表长期在最佳状态。

- 温度：避免手表在温度低于0° C (30° F) 或者高于35° C (100° F) 的环境下使用。
- 避免手表长期暴露于阳光、蒸汽，接触酒精、洗涤剂、香水及化妆品，以防止手表变形、变色或受到腐蚀。
- 请勿在水下调校手表或使用计时器的按钮，以免渗水进入手表机件。

本说明中所有信息均属于ICE Universal Ltd，未经许可不得转载。



A) 日历的调校方法

1. 轻拉柄轴至1档位置。
2. 逆时针转动柄轴以设置日期。如果在晚上9点至凌晨1点之间进行日历调整时，次日有可能日历无改变。
3. 日历设定完毕后，请将柄轴拨回到正常档位。

B) 时间的调校方法

1. 轻拉柄轴至2档位置。
2. 转动柄轴以调整时针和分针至正确位置。
3. 时间设定完毕后，请将柄轴拨回到正常档位，秒针开始转动。

C) 计时功能的使用方法

1. 按动按钮“A”开始或停止计时。
 2. 按动按钮“B”，计时指针（计时秒针及分针）回归到零位置，可重新计时。
- D) 计时表针归零设置（包括更换电池后）
1. 轻拉柄轴至2档位置。
 2. 按压按钮“A”，调节计时秒针的位置，使其回到零位。连续按压按钮“A”可使计时表针快速行针。
 3. 归零设置完毕后，请将柄轴拨回到正常档位。
- 当按压按钮“B”后计时表针不能回归到零位置时或电池重新更换后，必须按照以上步骤重新进行计时表针归零设置。